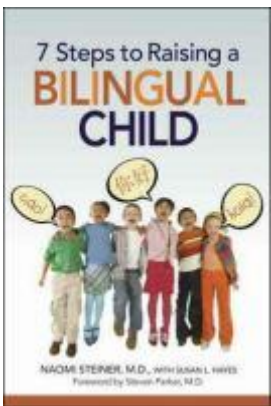
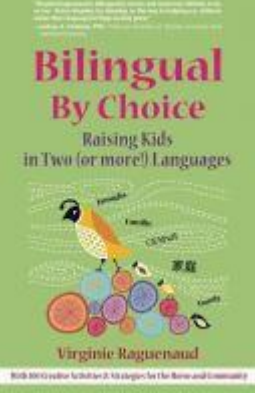

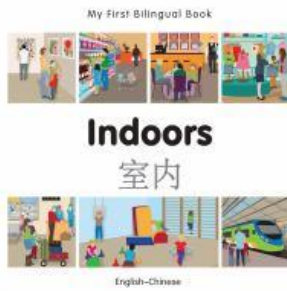


# 在家轻松培养双语宝宝 (Bilingualism)

## Recommended Library Books (\* denotes Speaker's Recommendation)

Book summaries are taken from the NLB catalogue and the respective publishing companies. Please check for the book availabilities via our online catalogue at <http://www.nlb.gov.sg>

	<h3>7 steps to Raising a Bilingual Child</h3> <p>By: Naomi Steiner with Susan L. Hayes ; foreword by Steven Parker.            Publisher: New York : AMACOM Books, c2009.            Call No.: 404.2083 STE</p> <p>The best time to learn a second language is as a child. During childhood, the brain is more receptive to language learning than at any other time in life. This book helps parents in both monolingual and multilingual families determine and achieve their bilingual goals for their child, whether those goals are understanding others, the ability to speak a second language, reading and/or writing in two languages, or some combination of all of these. The authors explain how the brain learns more than one language, explode common myths, address frequently asked questions, and reveal an array of resources available to families. Packed with insightful anecdotes and powerful strategies, this is a one-of-a-kind guidebook for those seeking to provide their children with a uniquely valuable experience.</p>
	<h3>Bilingual by Choice : Raising Kids in Two (or more!) Languages</h3> <p>By: Virginie Raguenaud.            Publisher: Boston : Nicholas Brealey Pub., 2009.            Call No.: JP 523 BAR -[BIL]</p> <p>Research shows that bilingual children are known to have more social, cultural and economic opportunities as they grow to adulthood and that learning a second language from birth can even result in protection against Alzheimer's later in life. Bilingual by Choice provides families with specific activities, games and insights that will show them how to not only teach their kids more than one language but also to help their kids retain and develop those language skills. Commit to the choice, and help your children become bilingual - for life.</p>
	<h3>My First Mandarin Chinese Phrases</h3> <p>By: Jill Kalz ; illustrated by Daniele Fabbri ; translator            Publisher: Mankato, Minn. : Picture Window Books, c2012.            Call No.: JP 495.1 KAL</p> <p>Open the pages of this book and you'll soon be speaking Mandarin Chinese! Colorful illustrations and simple labels make learning Mandarin Chinese fun. From the basics to cool phrases, this book will give you lots to talk about!</p>

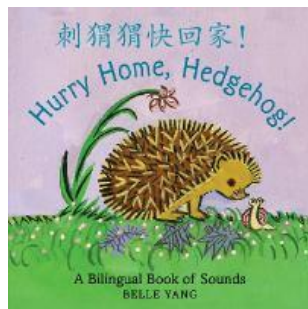


### Indoors = Shi nei : English-Chinese

By: illustrated by Anna Martínez Mari ; designed by Hakan Şan Borteciin.  
 Publisher: Rudgwick, Horsham, West Sussex, England : Milet, 2015.  
 Call No.: JP 495.1 IND

\*The following title is only available at Sembawang Public Library, Jurong Regional Library and Pasir Ris Public Library

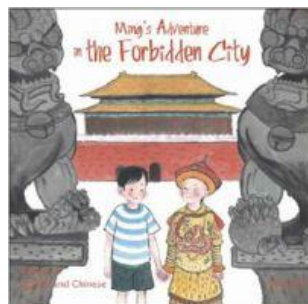
Lovingly chronicling the little daily trips that children and parents take, from the supermarket to the swimming pool to the corner shop. Each location is depicted in clean, bold lines and block colours in the style of children's classics Miffy and Elmer and named in both Chinese and English.



### Hurry home, Hedgehog! : a Bilingual Book of Sounds

By: Belle Yang  
 Publisher: Somerville, Massachusetts : Candlewick Press, 2015.  
 Call No.: JP YAN- [BA]

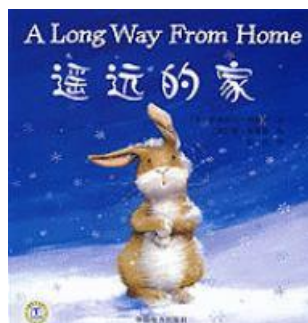
In English and Mandarin Chinese, Belle Yang's bilingual board books celebrate the natural world with simple concepts and beautiful, bold illustrations. Wet weather is coming -- whoosh! As rain falls like soybeans -- ping ping, pang pang -- Hedgehog runs quickly -- pitter patter. Soon he will be safe and warm with Mama -- purr purr. What other sounds does he hear along the way? Tonal marks used in the book are explained in a final spread, along with a pinyin translation of the Chinese characters.



### Ming's Adventure in the Forbidden City : a story in English and Chinese

By: Li Jian  
 Publisher: New York, NY : Better Link Press, [2014]  
 Call No.: JP JIA

In this colorfully illustrated multicultural children's book a boy of today and a Little Emperor from the past find adventure and fun in the Forbidden City! On a visit to the Forbidden City, Xiao Ming somehow manages to lose his father. During his search, Ming finds a strange set of stairs. Perhaps his father went down them? Off he goes-- down the stairs, across a strange pathway and through a hall where, rather than finding his father, Ming finds himself in the midst of the Qing Dynasty! The awed little boy is discovered by Imperial Bodyguards who take him to meet the Little Emperor. Ming described the airplanes and cars of the future and the Little Emperor shows Ming his treasures. A delightful tale of past meets present, Ming's Adventures in the Forbidden City will surely capture the imagination of children and parents alike



### A Long Way From Home

By: Yilishabai Baigelei wen ; Zhen Chapuman tu ; Si Ming yi.  
 Publisher: Beijing : Zhongguo dian li chu ban she, 2008.  
 Call No.: JP BAG -[BIL]

\*The following book can be found in the Chinese children's section in the library

Written in a bilingual form in both English and Simplified Chinese, this is delightful tale of a rabbit called Moz. At bedtime in the burrow, Moz is squished and squashed by sleepy rabbits. Crumpled and cross, he asks to go with his friend Albatross to the icy lands of the North Star. So off they fly, but when Moz gets lost he finds himself cold and lonely, and a long way from home.



### Creepy carrots! <<胡萝卜怪>>

By: 阿伦·雷诺兹文 ; 彼得·布朗图 ; 杨玲玲, 彭懿译.  
Publisher: 贵阳市 : 贵州人民出版社, 2014.

Call No.: JP REY

\*The following book is also available in English at the same call number found in the English Children's Section of the library

故事是这样的：在山中一个叫跳跳沟的地方，长满了许多的胡萝卜。一只兔子，每次路过的时候，都会随意拔出好多的胡萝卜来吃。这个事情让胡萝卜们很生气，于是他们想出了一个主意，从这个主意诞生时开始，兔子就觉得有长得像胡萝卜的胡萝卜怪跟在自己后面或者在夜间出现在他的房间里。这可让兔子害怕得不得了，他担心他恐惧，然而这一切他的爸爸妈妈都不相信。于是他终于想出了一个办法……也从这个办法之后，胡萝卜怪消失了，他觉得终于不用害怕了。而胡萝卜们呢，那可再开心不过了。这到底是怎么回事呢？

In this Caldecott Honor-winning picture book, The Twilight Zone comes to the carrot patch as a rabbit fears his favorite treats are out to get him. Jasper Rabbit loves carrots--especially Crackenhopper Field carrots. He eats them on the way to school. He eats them going to Little League. He eats them walking home. Until the day the carrots start following him...or are they? Celebrated artist Peter Brown's stylish illustrations pair perfectly with Aaron Reynold's text in this hilarious picture book that shows it's all fun and games...until you get too greedy.



### The true story of the 3 little pigs <<三只小猪的真实故事>>

By: 阿伦·雷诺兹文 ; 彼得·布朗图 ; 杨玲玲, 彭懿译.  
Publisher: 石家庄 : 河北教育出版社, 2007.

Call No.: JP SCI

\*The following book is also available in English at the same call number found in the English Children's Section of the library

这是一个“狼版”的三只小猪的故事，与我们听惯了的“三只小猪”的故事完全不同。那只残暴的可怕的狼不见了，出现在我们面前的是一只戴着眼镜、彬彬有礼的狼，臭名昭著的狼要洗去自己身上的罪名，他说他被冤枉了，是一个无辜的受害者……作者在故事里加入了记者这样一个现代媒体的角色，告诉我们有时事实的真相是可能被歪曲的。“三只小猪”的故事相信很多的孩子和家长都耳熟能详，但是这本以我们熟悉的题材创作出来的绘本，却另辟新意，从“当事人”大灰狼的视角，向人们迫切地解释事情“真实”的情况。题材新颖，别具匠心。

A contemporary classic celebrates its 25th birthday. Twenty-five years in the Big House and A. Wolf is still sticking to his story: he was framed! As for that huffing and puffing stuff? A big lie. A. Wolf was just trying to borrow a cup of sugar to make his poor old granny a birthday cake. Who should you believe, the pigs or the wolf? You read. You decide. A quarter-century after publication, with over two million copies sold, The True Story of the Three Little Pigs remains as funny as irreverent as the inventive minds of Jon Scieszka and Lane Smith. Viking is celebrating this landmark anniversary with a handsome gift edition, featuring a stunning new jacket with lots of silver. And there's a surprise inside as well!

## Audio Visual resource



### The Amazing World of Chinese Characters 《奇妙的汉字王国》

By: 编剧, 库盛霞, 向威豪, 侯千粟 ; 监制, 库盛霞 ; 总导演, 张昭宏  
Publisher: [北京市]: 九州音像出版公司, [2012].

Call No.: J AV 495.1 QMD

汉字是中华文化的根, 是中华文化的命脉, 摩写宇宙万物的物名及事理. 《奇妙的汉字王国》根据中国小朋友的汉字学习习惯, 通过童话故事冒险的形式, 在故事中加深小朋友对汉字的记忆, 并且, 朗朗爽口的健康儿歌, 让小朋友从小接受优美旋律的熏陶, 锻炼小朋友的语感, 提高审美和表达力、开发智力、启迪思维、拓宽视野, 让小朋友在《奇妙的汉字王国》中快乐学习和成长吧!

“The Amazing World of Chinese Characters” makes learning Chinese a fun and easy journey. Each segment in the DVD comes with a theme completed with a targeted set of vocabulary for learning. Songs, nursery rhymes as well as stories help to deepen the understanding of the use of the language.



### Finger Dance 《幼儿手指舞蹈表演教学》

By: 韩爽

Publisher: [北京]: 北京环球音像出版社, [2010?]

Call No.: J AV 792.8 FIN

幼儿手指舞蹈具有表演性、实用性还有可教学性. 不仅仅可以用来进行节庆日的表演, 还可以用于幼儿教师平时教学. 通过练习可达到手眼协调、左右脑均衡发展目的. 手指舞蹈, 是手语跟舞蹈相结合的产物, 上身动作把手语舞蹈化, 更美观, 下身动作带有幼儿基本舞蹈步伐.

Fingerplays and rhymes come alive when preschoolers show the meanings of words through the use of movements of their fingers and simple actions. The use of fingerplays as a teaching tool has been proven to help preschoolers in their right brain development and hand-eye coordination. With step-by-step instructions and easy-to-follow videos, parents can learn a myriad of Chinese rhymes and fingerplays with their children.

---

**e-resources** (These articles are accessible via the databases on <http://eresources.nlb.gov.sg> )

**The Differential Roles of Paired Associate Learning in Chinese and English Word Reading Abilities in Bilingual Children**

By: Chow, Bonnie Wing-Yin

Source: Reading and Writing: An Interdisciplinary Journal, v27 n9 p1657-1672 Oct 2014. 16 pp.

Paired associated learning (PAL) is a critical skill for making arbitrary associations among print, pronunciation and meaning in reading development. Extended from past research of PAL, this study investigated whether PAL operated flexibly to linguistic demands of languages, by examining word reading abilities in Chinese-English bilingual children.

*All book covers are the copyright of the respective publishing companies.*

Compiled by: Angela Chen

**Public Libraries Singapore**

[www.nlb.gov.sg](http://www.nlb.gov.sg)

**Enquiries**

**TEL** +65 6332 3255

**EMAIL** [helpdesk@library.nlb.gov.sg](mailto:helpdesk@library.nlb.gov.sg)

All rights reserved. National Library Board Singapore 2015

Printed in September 2015

**National Library Board**

100 Victoria Street, #14-01 National Library Building, Singapore 188064